

# ΑΠΟΧΕΤΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑ

συγχρηματοδοτούμενα από το Ταμείο Συνοχής  
την Προγραμματική Περίοδο 2014 - 2020

## SEWERAGE PROJECTS

co-financed by the Cohesion Fund  
during Programming Period 2014 - 2020

Ηλεκτρονικό Ενημερωτικό Δελτίο | Νοέμβριος 2021  
e-Newsletter | November 2021

Στο πλαίσιο συμμόρφωσης της Κύπρου με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 91/271/ΕΟΚ που αποσκοπεί στην προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος από τις αρνητικές επιπτώσεις της απόρριψης ανεπεξέργαστων ή ανεπαρκώς επεξεργασμένων αστικών λυμάτων, το [Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων \(ΤΑΥ\)](#), του [Υπουργείου Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος](#), ενεργεί ως Φορέας Υλοποίησης, για την κατασκευή αποχετευτικών δικτύων συλλογής αστικών λυμάτων και σταθμών επεξεργασίας λυμάτων, σε Δήμους και Κοινότητες με ισοδύναμο πληθυσμό > 2.000, που έχουν ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Εφαρμογής της Οδηγίας.

Το ΤΑΥ έχει αναλάβει, μεταξύ άλλων, την υλοποίηση δύο Αποχετευτικών Έργων, ο σχεδιασμός και η κατασκευή των οποίων, συγχρηματοδοτούνται από το Ταμείο Συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η συγχρηματοδότηση εμπίπτει στο πλαίσιο του Άξονα Προτεραιότητας «Διαχείριση Στερεών Αποβλήτων και Υδάτινων Πόρων» του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Αναγωνιστικότητα και Αειφόρος Ανάπτυξη» κατά την Προγραμματική Περίοδο 2014-2020. Τα δύο Έργα είναι:

- Αποχετευτικό Σύστημα Συμπλέγματος Σολέας (Φάση Β)
- Αποχετευτικό Σύστημα Συμπλέγματος Κοκκινόχωριών (Φάση Β)

Η [Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων, Συντονισμού και Ανάπτυξης](#) (ΓΔ ΕΠΣΑ) ενεργεί ως η Διαχειριστική Αρχή και η [Διεύθυνση Ελέγχου του Υπουργείου Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων](#), αποτελεί τον Ενδιάμεσο Φορέα για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των Έργων.

Το ΤΑΥ, ως ο Δικαιούχος των Έργων, έχει αναλάβει τη διαχείριση της υλοποίησης καθώς και την επίβλεψη της εκτέλεσης των κατασκευαστικών εργασιών των δύο Έργων. Οι Φορείς Λειτουργίας των δύο Έργων είναι τα αντίστοιχα Συμβούλια Αποχετεύσεων, ήτοι το Συμβούλιο Αποχετεύσεων Σολέας, του οποίου προεδρεύει ο Έπαρχος Λευκωσίας και το Συμβούλιο Αποχετεύσεων Κοκκινόχωριών, του οποίου προεδρεύει ο Δήμαρχος Δερύνειας.

In the context of compliance of Cyprus with the Council Directive 91/271/EEC, which aims at protecting the aquatic environment from the adverse effects of the discharge of untreated or insufficiently treated urban wastewater, the [Water Development Department \(WDD\)](#) of the [Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment](#), acts as the Implementing Body, for the construction of sewerage collection networks and sewage treatment plants, in Municipalities and Communities with population equivalent > 2.000, that have been included in the National Implementation Programme of the Directive.

The WDD has undertaken, among others, the implementation of two Sewerage Projects, the design and construction of which, are co-financed by the Cohesion Fund of the European Union. The co-financing falls within the framework of the Priority Axis "Solid Waste and Water Resources Management" of the Operational Programme "Competitiveness and Sustainable Development" during Programming Period 2014-2020. The two Projects are the following:

- Sewerage System of the Solea Complex (Phase B)
- Sewerage System of the Kokkinochoria Complex (Phase B)

The [Directorate General for European Programmes, Coordination and Development](#) (DG EPCD), acts as the Managing Authority, while the [Directorate of Control of the Ministry of Transport, Communications and Works](#), is the Intermediate Body, which has the authority to carry out technical, financial and performance audits of the Projects.

The WDD, as the Beneficiary of the Projects, is responsible for the management of the implementation, as well as the coordination of the execution of the construction works of the two Projects. The Operating Bodies of the two Projects are the respective Sewerage Councils, which are the Sewerage Board of Solea, chaired by the Nicosia District Officer, and the Sewerage Board of Kokkinochoria, that is chaired by the Mayor of Derynea.



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ταμείο Συνοχής



Κυπριακή Δημοκρατία



Διαρθρωτικά Ταμεία  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κύπρο



European Union  
Cohesion Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds  
of the European Union in Cyprus



**Σύντομη Περιγραφή Έργου**

Το Έργο (Φάση Β) περιλαμβάνει τις ακόλουθες βασικές εγκαταστάσεις:

- ο τα δίκτυα συλλογής λυμάτων σε επτά κοινότητες της Σολέας (Σινά Όρος, Καλιάνα, Ευρύχου, Φλάσου, Λινού, Τεμβριά και Κοράκου)
- ο Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων (ΣΕΛ) Σολέας μέγιστης δυναμικότητας 1.287 m<sup>3</sup>/day, ο οποίος περιλαμβάνει μεταξύ άλλων, τη δεξαμενή έκτακτης ανάγκης και το σύστημα επεξεργασίας και διάθεσης της λάσπης. Ο ΣΕΛ θα χωροθετηθεί στην Κοινότητα Κατύδατα, εντός του ορίου Μίσθωσης του Μεταλλείου «Hellenic Copper Mines Ltd» στη Σκουριώτισσα. Ο ΣΕΛ Σολέας θα εξυπηρετεί 10 Κοινότητες του Συμπλέγματος Σολέας (Κακοπετριά, Γαλάτα, Σινά Όρος, Καλιάνα, Ευρύχου, Φλάσου, Λινού, Τεμβριά, Κοράκου και Κατύδατα).
- ο κεντρικό σύστημα διάθεσης των επεξεργασμένων αστικών λυμάτων.
- 61 αντλιοστάσια εντός των δικτύων συλλογής λυμάτων, συμπεριλαμβανομένων των αγωγών βαρύτητας ή/και πίεσης και συναφείς εγκαταστάσεις.
- ο δρόμο πρόσβασης προς το ΣΕΛ.
- τον υποσταθμό της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου και τα φωτοβολταϊκά συστήματα για την κάλυψη της ετήσιας κατανάλωσης ενέργειας του ΣΕΛ.

**Συγχρηματοδότηση Έργου**

Η Φάση Α του Αποχετευτικού Συστήματος Συμπλέγματος Σολέας, ξεκίνησε να υλοποιείται την Προγραμματική Περίοδο 2007-2013, κατά την οποία ολοκληρώθηκε η κατασκευή των δικτύων συλλογής λυμάτων στις Κοινότητες Κακοπετριάς και Γαλάτας, με συνολική δαπάνη περίπου €5 εκ.

Η υλοποίηση των υπόλοιπων δικτύων συλλογής λυμάτων για τις επτά κοινότητες του Συμπλέγματος Σολέας, καθώς και του Σταθμού Επεξεργασίας Λυμάτων, εντάχθηκε ως «Έργο Γέφυρα (Phasing Project)» στην Προγραμματική Περίοδο 2014-2020 και αποτελεί τη Φάση Β του Έργου. Η Απόφαση Ένταξης Έργου εκδόθηκε στις 8 Σεπτεμβρίου, 2017.

Η συνολική δαπάνη που αφορά στο σχεδιασμό και στη κατασκευή του Έργου, ανέρχεται περίπου στα €18 εκ.

**Κατασκευαστικές Συμβάσεις**

Το Έργο (Φάση Β) περιλαμβάνει τέσσερις Κατασκευαστικές Συμβάσεις:

**Κατασκευή Αποχετευτικού Δικτύου στις Κοινότητες Σινά Όρος και Καλιάνα (Αρ. Σύμβασης TAY 12/2015) – έχει ολοκληρωθεί**

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Ημερ. Υπογραφής Σύμβασης | 15/2/2016 |
| Ημερ. Έναρξης            | 21/3/2016 |

**Κατασκευή Αποχετευτικού Δικτύου στις Κοινότητες Ευρύχου, Φλάσου και Λινού (Αρ. Σύμβασης TAY 13/2018) – είναι σε εξέλιξη**

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Ημερ. Υπογραφής Σύμβασης | 28/2/2019 |
| Ημερ. Έναρξης            | 12/4/2020 |

**Κατασκευή Αποχετευτικού Δικτύου στις Κοινότητες Τεμβριά και Κοράκου (Αρ. Σύμβασης TAY 21/2019) – είναι σε εξέλιξη**

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Ημερ. Υπογραφής Σύμβασης | 16/2/2020 |
| Ημερ. Έναρξης            | 24/7/2020 |

**Σχεδιασμός, Κατασκευή και Λειτουργία του Σταθμού Επεξεργασίας Λυμάτων Σολέας και συναφείς εργασίες (Αρ. Σύμβασης TAY 12/2017) – είναι σε εξέλιξη**

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Ημερ. Υπογραφής Σύμβασης | 31/7/2020 |
| Ημερ. Έναρξης            | 2/9/2019  |

**Project at a Glance**

The Project (Phase B) comprises the following main components:

- o the sewerage collection networks in seven Communities of Solea (Sina Oros, Kaliana, Evrychou, Flasou, Linou, Temvria and Korakou)
- o the Solea Sewage Treatment Plant (STP) with a maximum capacity of 1.287 m<sup>3</sup>/day, including among others the emergency storage pond, and the system for the treatment and storage of sewage sludge. The STP will be located within the boundaries of the Community of Katydata, adjacent to the "Hellenic Copper Mines Ltd" in Skouriotissa, and will serve 10 Communities of the Solea Complex (Kakopetria, Galata, Sina Oros, Kaliana, Evrychou, Flasou, Linou, Temvria, Korakou, and Katydata).
- o the treated wastewater disposal network.
- o 61 Pumping Stations (PS) within collection systems, including all the necessary gravity and/or forcemains with associated installations.
- o the access road to the STP.
- o the substation of the Electricity Authority of Cyprus and the photovoltaic systems for covering the annual energy consumption of the STP.

**Co-financing of the Project**

The implementation of Phase A of the Sewerage System of the Solea Complex, has been initiated during Programming Period 2007-2013, and included the construction of the sewerage collection networks for the Communities of Kakopetria and Galata, at a total cost of approx. €5 million.

The implementation of the sewerage collection networks and the Sewage Treatment Plant was incorporated as a "Phasing Project" in the Programming Period 2014-2020 and constitutes Phase B of the Project. The Project Co-financing Decision was issued on September 8, 2017.

The total cost of the design and construction of the Project is approx. €18 million.

**Construction Contracts**

The Project (Phase B) includes four Construction Contracts:

**Construction of the Sewerage Collection Network in the Communities of Sina Oros and Kaliana (Contract No. TAY 12/2015) – completed**

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Contract Signing Date | 15/2/2016 |
| Commencement Date     | 21/3/2016 |

**Construction of the Sewerage Collection Network in the Communities of Evrychou, Flasou and Linou (Contract No. TAY 13/2018) – on-going**

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Contract Signing Date | 28/2/2019 |
| Commencement Date     | 12/4/2020 |

**Construction of the Sewerage Collection Network in the Communities of Temvria and Korakou (Contract No. TAY 21/2019) – on-going**

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Contract Signing Date | 16/2/2020 |
| Commencement Date     | 24/7/2020 |

**Design, Build and Operate of the Solea Sewage Treatment Plant and associated works (Contract No. TAY 12/2017) – on-going**

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Contract Signing Date | 31/7/2020 |
| Commencement Date     | 2/9/2019  |



## Κατασκευαστικές Εργασίες σε Εξέλιξη

- Κατασκευή δικτύων συλλογής λυμάτων - 85%
- Εργασίες Πολιτικής Μηχανικής στο Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων (Δευτεροβάθμια & Τριτοβάθμια επεξεργασία, Επεξεργασία λάσπης, Κτίρια προσωπικού, Δρόμοι εντός του Σταθμού, κ.α.) - 30%
- Κατασκευή δρόμου πρόσβασης προς το Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων, συμπεριλαμβανομένων συναφών εργασιών - 30%
- Χωματουργικές εργασίες στο Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων - 90%



Χωματουργικές εργασίες για τη διαμόρφωση των δεξαμενών δευτεροβάθμιας επεξεργασίας | Earthworks for the formation of the secondary treatment tanks.

## On-going Construction Works

- Construction of sewerage collection networks - 85%
- Civil Works at the Sewage Treatment Plant (Secondary & Tertiary treatment, Sludge treatment, Staff rooms, Roads within the STP, etc.) - 30%
- Construction of the access road to the Sewage Treatment Plant, including associated works - 30%
- Earthworks at the Sewage Treatment Plant - 90%



Τοποθέτηση ξυλοτύπων σε τοίχους του κτιρίου τριτοβάθμιας επεξεργασίας | Erection of formwork to the walls of the tertiary treatment building.



Σκυροδέτηση σε πεδιλόπλακα του κτιρίου προεπεξεργασίας | Concreting the foundation slab of the pretreatment building.



Τοποθέτηση εποξειδικού οπλισμού και ξυλοτύπου σε κώνο φρεατίου του κτιρίου της δεξαμενής αερισμού | Erection of epoxy-coated reinforcement and formwork in a manhole (cone) of the aeration tank building.

## ΑΠΟΧΕΤΕΥΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΜΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΚΟΚΚΙΝΟΧΩΡΙΩΝ (ΦΑΣΗ Β)

### Σύντομη Περιγραφή Έργου

Το Έργο (Φάση Β) περιλαμβάνει τις ακόλουθες βασικές εγκαταστάσεις:

- ο Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων (ΣΕΛ) Άχνας μέγιστης δυναμικότητας 10.644 m<sup>3</sup>/day, ο οποίος περιλαμβάνει μεταξύ άλλων, τη δεξαμενή έκτακτης ανάγκης, δύο δεξαμενές μακροπρόθεσμης αποθήκευσης των επεξεργασμένων αστικών λυμάτων (ανακυκλωμένο νερό) και το σύστημα επεξεργασίας και διάθεσης της λάσπης. Ο ΣΕΛ θα χωροθετηθεί εντός των ορίων της Κοινότητας Άχνας και θα εξυπηρετεί δύο Δήμους (Δερύνεια, Σωτήρα), τρεις Κοινότητες της Επαρχίας Λάρνακας (Ξυλοφάγου, Ξυλοτύμπου, Ορμίδεια) και πέντε Κοινότητες της Επαρχίας Αμμοχώστου (Άγιος Γεώργιος Αχερίτου, Αυγούρου, Άχνα, Λιοπέτρι, Φρέναρος).
- ο κεντρικό σύστημα διάθεσης των επεξεργασμένων αστικών λυμάτων για σκοπούς άρδευσης πέριξ της περιοχής του σταθμού.
- 13 κεντρικά αντλιοστάσια μεταφοράς λυμάτων και 74 αντλιοστάσια εντός των δικτύων συλλογής λυμάτων, συμπεριλαμβανομένων των αγωγών βαρύτητας ή/και πίεσης και συναφείς εγκαταστάσεις.
- τους δρόμους πρόσβασης προς το ΣΕΛ, τις δεξαμενές μακροπρόθεσμης αποθήκευσης ανακυκλωμένου νερού και τα κεντρικά αντλιοστάσια.
- τον υποσταθμό της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου και τα φωτοβολταϊκά συστήματα για την κάλυψη της ετήσιας κατανάλωσης ενέργειας του ΣΕΛ.

### Συγχρηματοδότηση Έργου

Η Φάση Α του Αποχετευτικού Συστήματος Συμπλέγματος Κοκκινόχωριων, ξεκίνησε να υλοποιείται την Προγραμματική Περίοδο 2007-2013, κατά την οποία ολοκληρώθηκε η κατασκευή των δικτύων συλλογής λυμάτων στους Δήμους Δερύνειας και Σωτήρας και σε οκτώ Κοινότητες του Συμπλέγματος Κοκκινόχωριων (περίπου 305 km), με συνολική δαπάνη περίπου €44 εκ.

Η υλοποίηση του Σταθμού Επεξεργασίας Λυμάτων εντάχθηκε ως «Έργο Γέφυρα (Phasing Project)» στην Προγραμματική Περίοδο 2014-2020 και αποτελεί τη Φάση Β του Μεγάλου Έργου που υποβλήθηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΕΕ). Η Απόφαση Ένταξης Έργου εκδόθηκε στις 14 Μαΐου 2021 και το Έργο εγκρίθηκε από την ΕΕ στις 13 Σεπτεμβρίου 2021.

Η συνολική δαπάνη που αφορά στο σχεδιασμό και στη κατασκευή του Έργου, ανέρχεται περίπου στα €33 εκ.

### Κατασκευαστικές Συμβάσεις Έργου

Το Έργο (Φάση Β) περιλαμβάνει μία Κατασκευαστική Σύμβαση:

**Σχεδιασμός, Κατασκευή και Λειτουργία του Σταθμού Επεξεργασίας Λυμάτων Άχνας και συναφείς εργασίες (Αρ. Σύμβασης TAY 10/2013)** – είναι σε εξέλιξη

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Ημερ. Υπογραφής Σύμβασης | 23/9/2020  |
| Ημερ. Έναρξης            | 29/10/2020 |

## SEWERAGE SYSTEM OF THE KOKKINOCHORIA COMPLEX (PHASE B)

### Project at a Glance

The Project (Phase B) comprises the following main components:

- the Achna Sewage Treatment Plant (STP) with a maximum capacity of 10.644 m<sup>3</sup>/day, including among others, the emergency storage pond, two long-term storage ponds for the storage of treated wastewater (recycle water), and the system for the treatment and storage of sewage sludge. The STP will be located within the boundaries of the Community of Achna, and will serve two Municipalities (Deryneia, Sotira), three Communities in the Larnaca District (Xylophagou, Xylotympou, Ormideia), and five Communities in the Famagusta District (Ayios Georgios Acheritou, Avgorou, Achna, Liopetri, Frenaros).
- the treated wastewater disposal network for irrigation purposes to the areas adjacent to the STP site.
- 13 Pumping Stations (PS) within conveyance systems and 74 PS within collection systems, including all the necessary gravity and/or forcemains with associated installations.
- access roads to the STP, the long-term storage ponds and the PS.
- the substation of the Electricity Authority of Cyprus and the photovoltaic systems for covering the annual energy consumption of the STP.

### Co-financing of the Project

The implementation of Phase A of the Sewerage System of the Kokkinochoria Complex, has been initiated during Programming Period 2007-2013, and included the construction of the sewerage collection networks for the Municipalities of Deryneia and Sotira and for eight Communities of the Kokkinochoria Complex (approx. 305 km), at a total cost of approx. €44 million.

The implementation of the Sewage Treatment Plant was incorporated as a "Phasing Project" in the Programming Period 2014-2020 and constitutes Phase B of the Major Project Application submitted to the European Commission (EC). The Project Co-financing Decision was issued on May 14, 2021, while the Project has been approved by the EC on September 13, 2021.

The total cost of the design and construction of the Project (Phase B) is approx. €33 million.

### Construction Contracts

The Project (Phase B) includes one Construction Contract:

**Design, Build and Operate of the Achna Sewage Treatment Plant and associated works (Contract No. TAY 10/2013)** – on-going

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Contract Signing Date | 23/9/2020  |
| Commencement Date     | 29/10/2020 |



## Κατασκευαστικές Εργασίες σε Εξέλιξη

- Κατασκευή αγωγών άντλησης λυμάτων - 85%
- Κατασκευή αντλιοστασίων εντός των δικτύων συλλογής λυμάτων - 40%
- Χωματοургικές εργασίες στο Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων και στις δεξαμενές μακροπρόθεσμης αποθήκευσης ανακυκλωμένου νερού - 50%



Χωματοургικές εργασίες για τη διαμόρφωση των δεξαμενών μακροπρόθεσμης αποθήκευσης ανακυκλωμένου νερού | Earthworks for the formation of the long-term storage ponds.

## On-going Construction Works

- Construction of forcemains - 85%
- Construction of pumping stations within collection systems (lifting stations) - 40%
- Earthworks at both the Sewage Treatment Plant and the long-term recycled water storage ponds - 50%



Τοποθέτηση εποξειδικού οπλισμού σε αντλιοστάσιο εντός των δικτύων συλλογής λυμάτων | Installation of epoxy-coated reinforcement in a pumping station within collection systems (lifting station).



Εγκατάσταση αγωγού άντλησης για τη μεταφορά λυμάτων από την Κοινότητα της Άχνας προς το Σταθμό Επεξεργασίας Λυμάτων | Installation of forcemain for the transport of sewage from the Community of Achna to the Sewage Treatment Plant.



Εγκατάσταση αγωγού άντλησης για τη μεταφορά λυμάτων από την Κοινότητα Φρενάρους προς την Κοινότητα της Αυγόρου | Installation of forcemain for the transport of sewage from the Community of Frenaros to the Community of Avgorou.